

**東鑫超市**  
SUNRISE  
盡心 盡力 為您服務

水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨

1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220  
Tel:614-326-1999; Fax:614-326-3999

# 伊 利 華 報

ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第一一一期 Vol.111 June 15 2008 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER:ERIE CHINESE JOURNAL,INC.

Website: www.ecjnet.com; E-Mail:echinesej@yahoo.com

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480 Add:9810 Ravenna Rd.,#10 Twinsburg OH 44087

**車城** M.C AUTO SERVICE

慶祝開業一周年,每天第一位顧客**免費**換機油一次,免費測車,維修費 10%off



電話:216-391-8688

手機:216-973-4652

Add:1625 A E45th St. Cleveland OH. 44103



## 中華民族的體魄與心跳

2008:人文之旅!陽謀之旅!震撼之旅!

黃翔

[編者按]自由詩人黃翔從1997年起旅居美國。2004年10月至2006年10月黃翔應邀為北美避難城聯盟(The North American Network of Cities of Asylum)匹茲堡避難城(COA/Pittsburgh)首位駐市作家,現仍為該市榮譽駐市作家。2004年11月21日匹茲堡市長宣佈該日為中國流亡異議詩人“黃翔日”。黃翔創作的“房子詩歌”(House Poem)

已成為匹茲堡藝術博物館(Mattress Factory Art Museum)長期展出的重要裝置藝術作品,並被英文媒體譽為匹茲堡市人文景點和匹茲堡市的地標之一。黃翔在美國別的州和其它城市的大學和圖書館也以“詩歌書法”留下了多處人文景點。黃翔從1959年到1997年在中國先後六次因言論自由表達受到監禁。1997年,黃翔在國際人權組織的幫助下應邀

來到美國;他在西方社會也仍然堅持個人言論的獨立和自由表達。本報三年多來一直十分關注這位詩人。黃翔到美國十一年後,他第一次回中國,用他自己的話說:我是“有備而去,準備人家給我一幅手銬,丟進監獄,老死獄中。”但是“此行結果,什麼也沒有發生,什麼也不會發生。一路平安,來去平安,中國打開了新的空間,顯示了極大的容納度……”黃翔此次回中

國,看到了中國在政治和經濟上的變化,還親眼目睹了全國上下在四川地震後為災區和災民們所作的努力,回來後深有感觸,表示作為一個中華民族子孫:“如果誰一身‘油光水滑’反中國,那麼我‘遍體鱗傷’愛中國!”

從本期開始,我們將連載黃翔先生以獨特的視角為這次中國之行撰寫的文章,請讀者一起見證中國發生的巨大變化。(接P21)

### 全美安良工商會總理 歐陽永兆當選為



[本報訊]日前,全美國安良工商會成立115周年慶祝暨92屆年會在廣東中山舉行,並在香格里拉大酒店進行了新一年度選舉,結果來自克里夫蘭的歐陽永兆與來自紐約的李錦康榮任新一屆總理。安良工商是個有百年歷史的重要傳統僑團,歐陽永兆被選為總理,這是克里夫蘭華僑的一大驕傲。

今年,總會與各個分會派出代表參加年會,代表們于年會上票選新總理,會內原本也有元老建議現任兩位

總理伍健平、梅錫銳尋求連任,但是兩人認為還是退位讓賢對會務的發展較有好處。這次共有兩隊參選,分別是克里夫蘭(企城)分會的前任會長歐陽永兆與紐約分會現任會長黃達良搭檔,紐約總會的現任會長李錦康與波士頓的會長梅惠聰搭檔,投票結果是歐陽永兆獲49票、黃達良獲42票、李錦康獲43票與梅惠聰獲31票。

美國安良工商會有115年的悠久歷史,分會遍及美國各地,長期以來,以發展工商事業,增進會員福利,互助合作,注重慈善,興辦教育及推進社會公益為宗旨,做了大量有益的工作,在美國華人社會中具有較大的影響。在漫長的歷史中,安良工商會身在美國,情係桑梓,時懷赤子之心,對孫中山領導的辛亥革命和抗日戰爭做出了重要貢獻。近年來,順應時代潮流,拋棄歷史成見,加強與國內往來,在促進中國完全統一大業,推動中美貿易方面做出了積極努力。這次又在中山市舉行成立115週年暨第92屆年會,以“發展經貿交流,振興中華文化,參與主流活動,擴大僑界服務”為主題,意義積極而重大,必將進一步增進中山市與安良工商會的聯繫與合作,促進共同發展。

(更多內容見P12)

### 請您參與 中國中央電視臺《華人世界》 “奧運特別節目”



2008年8月8日,第29屆奧運會將在北京舉行,為了充分報道這屆北京奧運會,中國中央電視台《華人世界》欄目希望聯合海外華語平面協作媒體,共同徵集與海外華人和奧運相關的節目選題和線索,奧運期間在《華人世界》欄目平台上進行展播。

徵集內容:

《華人世界》欄目與海外華語平面媒體共同發起“我的奧運故事”徵集活動,面向全球華人徵集奧運故事,北京奧運期間在海外華語平面媒體上刊登和《華人世界》讀報節目中展播。

“我的奧運故事”:

1、內容:與奧運相關,講述華人在歷屆奧運會中鮮為人知的故事。主角可以是華裔運動員、華裔教練員、華裔工作

者、華裔裁判等等,奧運會已經舉辦了28屆,華人參加奧運的歷史也已近80年,這其中感人至深的故事相信不勝枚舉。

2、形式:圖像,故事主人公當年或現在的影像資料。

圖片,故事主人公當年或現在的圖像資料。

物品,故事主人公當年參加奧運時留有紀念的物品。

徵集時間:

2008年6月15日—

2008年8月23日

請廣大讀者積極參與,為本報提供素材或信息。

北京奧運是全球華人的盛事,讓我們攜起手來為這一激動人心的時刻貢獻力量!謝謝!